అనువాద కవితల క్రమం

పేజి నెం.

శ్పానిష్ కవితలు

1.	కావ్య కళ	హోర్హె లూయి బోర్హెస్	1
2.	నేను	హోర్హె లూయి బోర్హెస్	3
3.	నీవు	హోర్హె లూయి బోర్హెస్	4
4.	చందమామ	హోర్హె లూయి బోర్హెస్	6
5.	చివరి సాయంత్రం	హోర్హె లూయి బోర్హెస్	7
6.	తొమ్మిది నాణేలు	హోర్హె లూయి బోర్హెస్	8
7.	ఆరు తంకాలు	హోర్హె లూయి బోర్హెస్	11
8.	ఎలిజీ	హోర్హె లూయి బోర్హెస్	13
9.	రోజా	హోర్హె లూయి బోర్హెస్	15
10.	సముద్రం	హోర్హె లూయి బోర్హెస్	16
11.	మృత నగరి	ఒమెరో అరిడ్జిస్	17
12.	వాన కురిసే రాత్రి	ఒమెరో అరిడ్జిస్	19
13.	అనిత్యమూ, సజీవమూ	బ్లాస్ డి ఒటెరో	21
14.	అనివార్యం	బ్లాస్ డి ఒటెరో	22
15.	తిరోగతి	హోసె హయరో	24
16.	ప్రశ్నాగీతం	హోసె హయరో	26
17.	చెట్ల మధ్య	హోసె హయరో	27
18.	శంఖాకృతి	రాల్ అసెవిస్	29
19.	మాట	పాబ్లో నెరూడా	30
20.	భవ్యవాణి	ఆక్టేవియో పాజ్	34
21.	శ్వాస	ఆక్టేవియో పాజ్	35
22.	బషో కుటీరం	ఆక్టేవియో పాజ్	37

23.	పాజ్ కవితలు పన్నెండు	ఆక్టేవియో పాజ్	38
24.	కవిత	రామొన్ యువారెజ్	42
25.	రాత్రి	బ్లాస్ డి ఒటెరో	43

జర్మన్ కవితలు

26.	ఎలిజీ	రైనర్ మరియా రిల్కె	45
27.	శ్పానిష్ నర్తకి	రైనర్ మరియా రిల్కె	49
28.	శిశిరంలో ఓ రోజు	రైనర్ మరియా రిల్కె	50
29.	హరిణం	రైనర్ మరియా రిల్కె	51
30.	సాయంత్రం	రైనర్ మరియా రిల్కె	52
31.	చిరుత పులి	రైనర్ మరియా రిల్కె	53
32.	కవిత	గాట్‌ఫ్రీడ్ బెన్	54

ఫ్రెంచ్ కవితలు

33.	లేఖాగీతం	ఛార్లెస్ బోదిలేర్	56
34.	సంధ్యా సామరస్యం	ఛార్లెస్ బోదిలేర్	57
35.	ధ్రువ తారలు	ఛార్లెస్ బోదిలేర్	58
36.	కన్నీళ్ళ తొలకరి	ఫిలిప్ యాకొతె	61

ఆఫ్రికా కవిత

37.	గాబోన్ పిగ్మీ కవితలు	సి.యమ్.బౌరా	62

మెక్సికన్ కవిత

38.	దారి తప్పిన పక్షుల్లా	ఎయిమి సాబీన్స్	65

హంగేరియన్ కవిత

39.	సప్తమమ్	అటిలా జోసెఫ్	67

క్యూబా కవిత

40.	శూన్యమే నీట్షే	పాబ్లో మెడీనా	70

రష్యన్ కవిత

41. క్రియలు జోసెఫ్ బ్రోడ్‌స్కీ 72

జపనీస్ కవిత

42. సాగర తీరంలో ఇంద్రధనస్సు షింకిచి తకహాషి 74

స్వీడిష్ కవిత

43. రెండు మహా నగరాలు టోమస్ ట్రాన్స్‌ట్రోమర్ 75

చైనీస్ కవితలు

44. చంద్రోత్సవం దుఫు 76
45. మనిషి ముఖంలో రి బాకు 77
46. వీడ్కోలు రి బాకు 78
47. అంతం షే హె నాన్ 79
48. వసంతారంభం చిన్ కు వాన్ 81
49. వాంగ్ వేసిన బొమ్మ సు టుంగ్ పో 82
50. వెన్నెల్లో షికారు చిన్ కు వాన్ 83
51. ఆరు చైనీస్ కవితలు వాంగ్ వై & సై గ్యో 84

ఇంగ్లీష్ కవితలు

52. ఆక్టేవియో పాజ్ కోసం నెథానియెల్ టార్న్ 86
53. మనకి మరణం అనివార్యమైతే క్లాడ్ మెకాయ్ 88
54. నీటికి తెలిసినది శామ్ హామిల్ 89
55. పెంజీకటి మార్టిన్ కార్టర్ 91
56. ఆశ్రయం లేని చోట ఛార్లెస్ రైట్ 92
57. వాలిన ఓ రూపం డొనాల్డ్ హాల్ 93
58. జీవ స్వప్నాలు మార్గరెట్ అట్‌వుడ్ 94
59. జ్ఞానజ్యోతి హెన్రీ రాగో 96
60. నిష్క్రమణ ఫిలిప్ లార్కిన్ 98

61. రెక్స్‌రాత్ కవితలు | కెనెత్ రెక్స్‌రాత్ | 99
62. తవ్వకం | సీమస్ హేనీ | 102

పోలిష్ కవిత

63. మా కాలం పిల్లలు | విస్లావా సింబోర్‌స్కా | 104
64. స్వీయ ఖండనం | విస్లావా సింబోర్‌స్కా | 106
65. ఇసుక రేణువుతో ఓ దృశ్యం | విస్లావా సింబోర్‌స్కా | 108

హీబ్రూ కవితలు

66. నా పిల్లల పెంపకం | యెహూదా అమికాయ్ | 110
67. కాలం | యెహూదా అమికాయ్ | 111

బాల్టిక్ కవిత

68. ఆష్విట్జ్ కేశాలు | జానీనా డెగుటైట్ | 112

కొరియన్ కవిత

69. మరణానంతరం | కిమ్ క్వాంగ్ సాప్ | 113

సైన్స్ ఫిక్షన్ ఎపిక్ కవిత

70. కవిత్వమూ సైన్స్ ఫిక్షన్ | 114
71. హోసె సరమాగో – సైన్స్ ఫిక్షన్ ఎపిక్ కవిత | 117
72. స్థల, కాలాతీత కవితా స్వరూపం : అడొనిస్ కవిత | 121
73. ఈ కాలానికి ఓ శోకగీతం – అరబిక్ కవిత | 124

కావ్య కళ

కాలమూ, జలమూ సృష్టించిన నదిని చూడటమంటే
కాలం మరో నది అని జ్ఞాపకించటం
నదిలా మనం దారి తప్పామనీ
ముఖాలు నీళ్ళలా కరిగిపోతాయనీ తెలుసుకోవటం

మెలకువ కలలు నిద్ర కాదని గ్రహించటం
మరో కల మరో మరణం
మన శరీరం భయపడే ఆ మరణం
ప్రతీ రాత్రీ వస్తుంది, నిద్ర అని అంటాం

రోజులోనూ, సంవత్సరంలోనూ
మనిషీ, అతడి జీవనకాలపు సంకేతాన్నీ చూడటం
సంవత్సరాల అత్యాచారాన్ని మార్చివేయటం
ఓ సంగీతంలా, ఓ గొంతుల గుసగుసలా, ఓ ప్రతీకలా

నిద్రలో మరణాన్నీ, సూర్యాస్తమయంలో
విషాద సువర్ణాన్నీ చూడటం - అదీ కవిత్వమంటే,